



**I . I . R . S . A**

INICIATIVA PARA LA INTEGRACION DE LA INFRAESTRUCTURA REGIONAL SURAMERICANA

COMITE DE COORDINACION TECNICA



## **GRUPO TÉCNICO EJECUTIVO – EJE DE CAPRICORNIO NOTAS DE LA REUNIÓN**

*6 de julio de 2011*

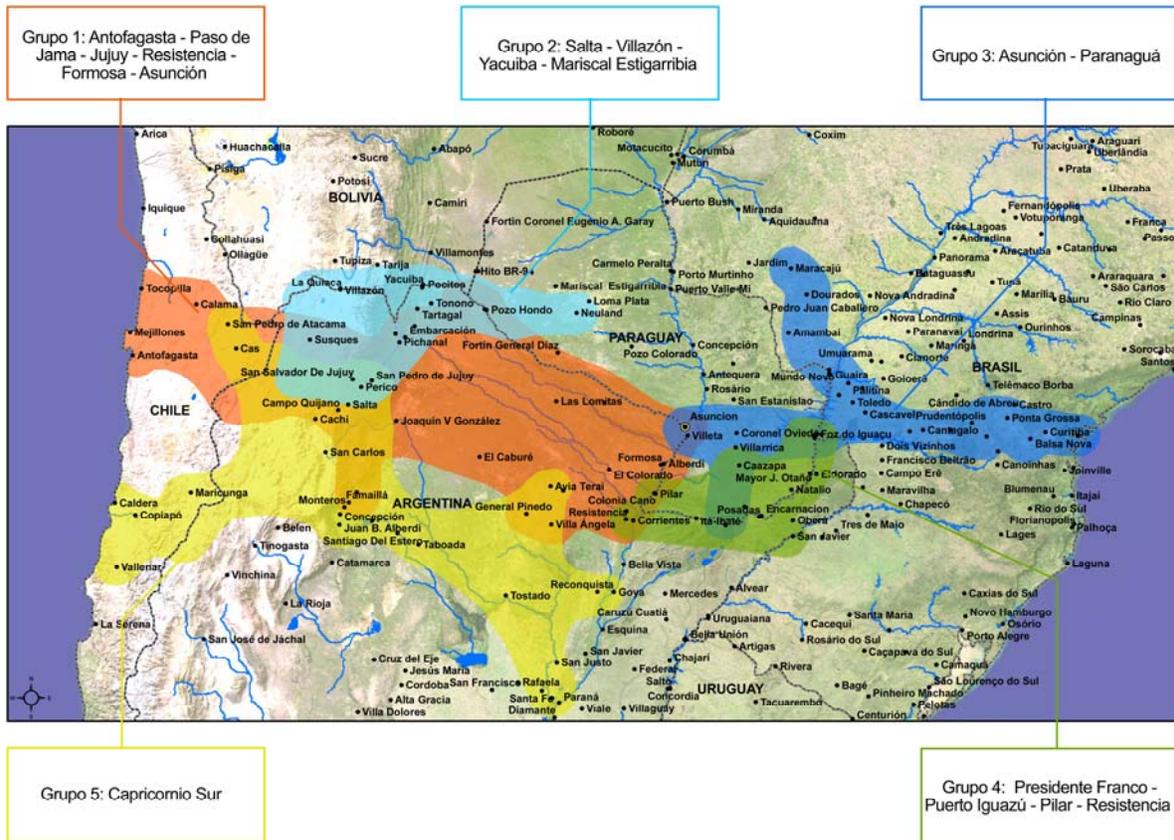
En fecha 6 de julio de 2011 tuvo lugar la reunión del Grupo Técnico Ejecutivo (GTE) del Eje de Capricornio vía videoconferencia. Los objetivos de la reunión consistieron en: (i) permitir a los países que conforman este Eje de Integración y Desarrollo (EID), el intercambio de información sobre la ejecución de los proyectos de la Cartera y la eventual incorporación de nuevos proyectos y/o eliminación de proyectos existentes; y (ii) dar inicio a los trabajos de conformación de una Agenda Prioritaria de Proyectos (APP), realizando una identificación preliminar de proyectos que podrían formar parte de esta Agenda. Al final de estas notas se presenta la lista de participantes.

Los trabajos se desarrollaron a través de las siguientes actividades:

1. Presentación del estado general de avance de la cartera del EID, actualizada a mayo de 2011.
2. Presentación de nuevos proyectos a ser incluidos en la Cartera, así como de proyectos a ser eliminados de la misma.
3. Repaso de proyectos que presenten aspectos a ser discutidos de forma plurinacional.
4. Presentación de la propuesta de proyectos candidatos para conformar la APP identificados en cada país.

A continuación se presenta el resumen del intercambio de información entre los países en la revisión de de la cartera del Eje.

El Eje de Capricornio está conformado por 5 grupos de proyectos.



De la revisión de los proyectos que componen cada uno de los grupos del Eje se realizaron algunas observaciones y modificaciones tal como se describen a continuación.

### **GRUPO 1: ANTOFAGASTA - PASO DE JAMA - JUJUY - RESISTENCIA - FORMOSA - ASUNCIÓN**

1. CAP45 COMPLEJO FRONTERIZO JAMA. La delegación de Chile solicita la exclusión de este proyecto de la Cartera. Las delegaciones están de acuerdo. El proyecto CAP45 queda **excluido** de la Cartera.
2. CAP02 PASO DE JAMA: CENTRO DE FRONTERA ARGENTINA. Las delegaciones de Argentina y Chile acordaron modificar el nombre a IMPLEMENTACION DEL CONTROL INTEGRADO DE UNICA CABECERA PASO DE JAMA. El nombre del proyecto CAP02 queda **modificado** en la Cartera. El proyecto pasa a ser **binacional** Argentina - Chile.
3. CAP80 AMPLIACIÓN DEL COMPLEJO PORTUARIO MEJILLONES (FASE II). La delegación de Chile solicita modificar el nombre a COMPLEJO PORTUARIO MEJILLONES. Las delegaciones están de acuerdo. El nombre del

proyecto CAP80 queda **modificado** en la Cartera. La delegación de Chile realizará la actualización de la etapa y el monto del proyecto en la base de datos.

4. La delegación de Chile propone la inclusión del proyecto AEROPUERTO DE ANTOFAGASTA. El proyecto está en etapa de ejecución. Las delegaciones están de acuerdo. El proyecto queda **incluido** en la Cartera.
5. La delegación de Chile propone la inclusión del proyecto COMPLEJO FRONTERIZO HITO CAJON. El proyecto está en etapa de perfil. Las delegaciones están de acuerdo. El proyecto queda **incluido** en la Cartera.
6. La delegación de Chile propone la inclusión del proyecto PAVIMENTACIÓN RUTA B-243, CONEXIÓN CH27 SAN PEDRO - TOCOPILLA - ANTOFAGASTA. El proyecto está en etapa de perfil. Las delegaciones están de acuerdo. El proyecto queda **incluido** en la Cartera.
7. La delegación de Chile propone incluir el proyecto CORREDOR FERROVIARIO BIOCEÁNICO, TRAMO CHILE (ANTOFAGASTA – SOCOMPA). Las delegaciones están de acuerdo. El proyecto queda **incluido** en la Cartera.

Como producto de los comentarios y observaciones recogidos en este GTE, a continuación se presentará el mapa del Grupo 1 del Eje que ya incorpora todas las consideraciones señaladas en esta reunión en cuanto a proyectos y trazas de los mismos. El mapa se incluirá luego del 13 de julio de 2011, una vez que se hayan recibido los comentarios de las delegaciones.

## **GRUPO 2: SALTA - VILLAZÓN - YACUIBA - MARISCAL ESTIGARRIBIA**

1. La delegación de Argentina propone que el proyecto IOC04 PAVIMENTACION POTOSI -TUPIZA - VILLAZON sea proyecto rótula entre el grupo 2 del Eje de Capricornio y grupo 1 del Eje Interoceánico Central. Las delegaciones están de acuerdo. El proyecto queda **incluido** en este Eje como proyecto rótula con el Eje Interoceánico Central.

Como producto de los comentarios y observaciones recogidos en este GTE, a continuación se presentará el mapa del Grupo 2 del Eje que ya incorpora todas las consideraciones señaladas en esta reunión en cuanto a proyectos y trazas de los mismos. El mapa se incluirá luego del 13 de julio de 2011, una vez que se hayan recibido los comentarios de las delegaciones.

## **GRUPO 3: ASUNCIÓN - PARANAGUÁ**

1. CAP20 CONSTRUCCIÓN DE LA FERROVÍA CASCAVEL - FOZ DO IGUAÇU. La delegación de Brasil solicita el cambio de nombre a CORREDOR FERROVIARIO BIOCEÁNICO TRAMO CASCAVEL - FOZ DO IGUAÇU. Las delegaciones están de acuerdo. El nombre del proyecto CAP20 queda **modificado** en la Cartera.

2. CAP53 CONSTRUCCIÓN DEL CORREDOR FERROVIARIO PARANAGUÁ - MARACAJÚ (FERROVÍA CASCAVEL - GUAÍRA - DOURADOS - MARACAJÚ Y VARIANTE FERROVIARIA ENTRE GUARAPUAVA E INGENIERO BLEY). La delegación de Brasil solicita el cambio de nombre a CORREDOR FERROVIARIO BIOCEANICO TRAMO PARANAGUÁ - CASCAVEL Y VARIANTE FERROVIARIA ENTRE GUARAPUAVA E INGENIERO BLEY. Las delegaciones están de acuerdo. El nombre del proyecto CAP53 queda **modificado** en la Cartera.
3. La delegación de Brasil propone incluir el proyecto CONSTRUCCIÓN DE LA FERROVÍA CASCAVEL - GUAIRA - DOURADOS - MARACAJÚ. Las delegaciones están de acuerdo. El proyecto queda **incluido** en la Cartera.
4. CAP67 LÍNEA DE TRANSMISIÓN 500 KV (ITAIPÚ - ASUNCIÓN). La delegación de Brasil solicita que el proyecto sea binacional Brasil - Paraguay. Las delegaciones están de acuerdo. El proyecto CAP67 pasa a ser **binacional**.

Como producto de los comentarios y observaciones recogidos en este GTE, a continuación se presentará el mapa del Grupo 3 del Eje que ya incorpora todas las consideraciones señaladas en esta reunión en cuanto a proyectos y trazas de los mismos. El mapa se incluirá luego del 13 de julio de 2011, una vez que se hayan recibido los comentarios de las delegaciones.

#### **GRUPO 4: PRESIDENTE FRANCO - PUERTO IGUAZÚ - PILAR - RESISTENCIA**

1. CAP30 CONSTRUCCIÓN DEL PUENTE PRESIDENTE FRANCO - PUERTO IGUAZÚ, CON CENTRO DE FRONTERA. La delegación de Argentina propone excluir este proyecto. Las delegaciones están de acuerdo. El proyecto CAP30 queda **excluido** de la Cartera.
2. La delegación de Argentina propone incluir el proyecto CONSTRUCCION DEL PUENTE EL DORADO - MAYOR OTAÑO, CON CENTRO DE FRONTERA. Las delegaciones están de acuerdo. El proyecto queda **incluido** en la Cartera.

Como producto de los comentarios y observaciones recogidos en este GTE, a continuación se presentará el mapa del Grupo 4 del Eje que ya incorpora todas las consideraciones señaladas en esta reunión en cuanto a proyectos y trazas de los mismos. El mapa se incluirá luego del 13 de julio de 2011, una vez que se hayan recibido los comentarios de las delegaciones.

#### **GRUPO 5: CAPRICORNIO SUR**

1. CAP74 CONCESIÓN VALLENAR - COPIAPÓ - PUERTO DE CALDERA (DUPLICACIÓN DE CALZADA), RUTA NACIONAL N° 5. La delegación de Chile propone excluir este proyecto de la Cartera. Las delegaciones están de acuerdo. El proyecto CAP74 queda **excluido** de la Cartera.

Como producto de los comentarios y observaciones recogidos en este GTE, a continuación se presentará el mapa del Grupo 5 del Eje que ya incorpora todas las consideraciones

señaladas en esta reunión en cuanto a proyectos y trazas de los mismos. El mapa se incluirá luego del 13 de julio de 2011, una vez que se hayan recibido los comentarios de las delegaciones.

### **APP: PROYECTOS CANDIDATOS**

1. Tres tramos ferroviarios del grupo 1: CAP37 REHABILITACIÓN DEL RAMAL FERROVIARIO C3: RESISTENCIA - AVIA TERAÍ - PINEDO, CAP38 REHABILITACIÓN DEL RAMAL FERROVIARIO C12: AVIA TERAÍ - METÁN y CAP39 REHABILITACIÓN DEL RAMAL FERROVIARIO C14: SALTA - SOCOMPA junto con el CAP23 OPTIMIZACIÓN DEL NODO PUENTE ÑEEMBUCÚ - RÍO BERMEJO. Proyectos presentados por Argentina.
2. CORREDOR FERROVIARIO BIOCEÁNICO, TRAMO CHILE (ANTOFAGASTA – SOCOMPA). Proyecto presentado por Chile.
3. Dos proyectos del grupo 2: CAP10 CONSTRUCCIÓN DEL PUENTE BINACIONAL SALVADOR MAZZA - YACUIBA Y CENTRO DE FRONTERA y CAP81 PUENTE Y CENTRO DE FRONTERA LA QUIACA - VILLAZÓN. Proyectos presentados por Argentina.
4. Tres proyectos del grupo 3: CAP20 CORREDOR FERROVIARIO BIOCEÁNICO TRAMO CASCAVEL - FOZ DO IGUAÇU, CAP52 PUENTE FERROVIARIO CON PATIO DE CARGAS (CIUDAD DEL ESTE - FOZ DO IGUAÇU) y CAP53 CORREDOR FERROVIARIO BIOCEANICO TRAMO PARANAGUÁ - CASCAVEL Y VARIANTE FERROVIARIA ENTRE GUARAPUAVA E INGENIERO BLEY. Proyectos presentados por Brasil.
5. G1. CAP07 OPTIMIZACIÓN DEL NODO CLORINDA - ASUNCIÓN. Proyecto presentado por Paraguay.
6. G3. CAP14 NUEVO PUENTE PUERTO PRESIDENTE FRANCO - PORTO MEIRA, CON CENTRO DE FRONTERA PARAGUAY - BRASIL. Proyecto presentado por Paraguay.
7. G3. CAP18 CONCESIÓN MEJORAMIENTO DE LAS RUTAS N° 2 Y 7 (ASUNCIÓN - CIUDAD DEL ESTE). Proyecto presentado por Paraguay.
8. G3. CAP67 LÍNEA DE TRANSMISIÓN 500 KV (ITAIPÚ - ASUNCIÓN). Proyecto presentado por Paraguay.
9. G3. CAP68 LÍNEA DE TRANSMISIÓN 500 KV (YACYRETÁ - AYOLAS - CARAYAO). Proyecto presentado por Paraguay.
10. G3. CAP69 CONSTRUCCIÓN DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE IGUAZÚ. Proyecto presentado por Paraguay.
11. G4. CAP23 OPTIMIZACIÓN DEL NODO PUENTE ÑEEMBUCÚ - RÍO BERMEJO. Proyecto presentado por Argentina y Paraguay.

12. G4. CAP27 MEJORAMIENTO DEL PUENTE POSADAS - ENCARNACIÓN (PUENTE SAN ROQUE GONZÁLEZ DE LA SANTA CRUZ). Proyecto presentado por Paraguay.
13. G4. CAP29 CONSTRUCCIÓN DE LA FERROVÍA CIUDAD DEL ESTE - PILAR. Proyecto presentado por Paraguay.
14. G4. CAP33 MEJORAMIENTO Y CONCESIÓN DE LA RUTA NACIONAL N° 6 (CIUDAD DEL ESTE - ENCARNACIÓN). Proyecto presentado por Paraguay.

## LISTA DE PARTICIPANTES

### ARGENTINA

Ángela Rosario Guariglia  
Asesora de la Subsecretaría de Planificación Territorial de la Inversión Pública  
Subsecretaría de Planificación Territorial de la Inversión Pública  
Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios

Patricio Violini  
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto

### BOLIVIA

Edwin Marañón Gamboa  
Viceministro de Transportes  
Ministerio de Obras Públicas, Servicios y Vivienda

Cesar Dockweiler Suarez  
Viceministerio de Transportes  
Ministerio de Obras Públicas, Servicios y Vivienda

### BRASIL

Ernesto Carrara Junior  
Coordinador-Geral Alterno de IIRSA  
Diretor do Depto de Temas Econômicos e Especiais  
Secretaria de Planejamento e Investimentos  
Ministério de Planejamento, Orçamento e Gestão

Ely Arima Takasaki  
Gerente de Projetos  
Secretaria de Planejamento e Investimentos  
Ministério de Planejamento, Orçamento e Gestão

Sarah Prado Chicrala  
Coordenação-Geral de Assuntos Econômicos da América do Sul, Central e do Caribe  
Ministério das Relações Exteriores

### CHILE

Rigoberto García González  
Coordinador Nacional IIRSA  
Coordinador Internacional MOP  
Ministerio de Obras Públicas

Eddy Adolfo Linares  
Jefe de operaciones  
Banco Interamericano de Desarrollo - BID

## PARAGUAY

Gonzalo Garay  
Coordinador Nacional IIRSA  
Asesor del Ministro  
Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (MOPC)

Luis Añazco  
Arquitecto / Coordinador Institucional IIRSA  
Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones

Eduardo Clari  
Director de Ambiente de Negocio  
REDIEX

Masami Yamamori  
Jefe de Operaciones  
Banco Interamericano de Desarrollo - BID

Juan Manuel Leño  
Especialista de Transportes  
Banco Interamericano de Desarrollo - BID

Fernando Yaluk  
Consultor  
Banco Interamericano de Desarrollo - BID

## BID

Paolo Giordano  
Intg & TRD Economics - Lead Spec

Ziga Vodusek  
Intg & Trade Lead Spec

Carlos Tamayo  
Economista de Proyecto

## CAF

Jesús Suniaga  
Dirección de Análisis y Programación Sectorial

FONPLATA

Pedro Sosa Pinilla  
Jefe de Operaciones

INTAL

Ignacio Estévez  
Economista

Alejandra Radl  
Secretaría del CCT de IIRSA